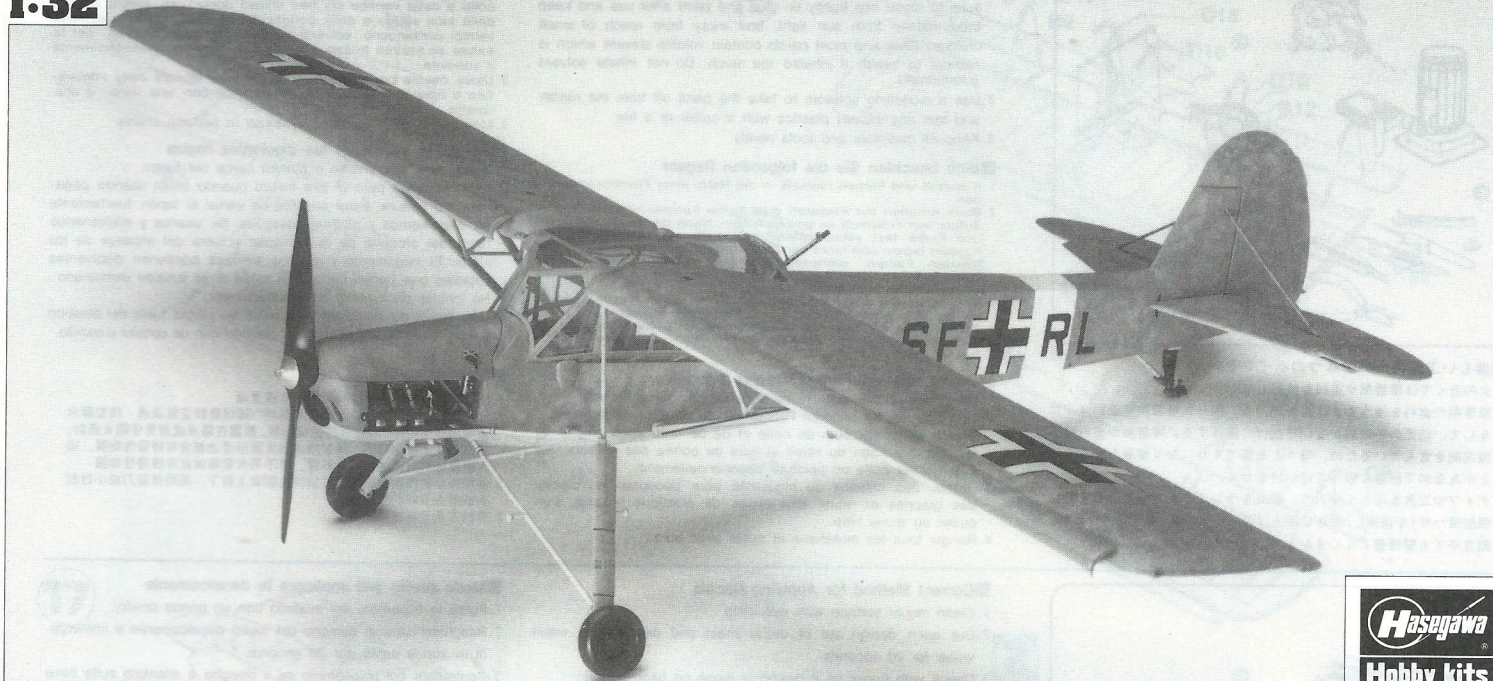




Fi 156 C STORCH

シュトルヒは、第2次世界大戦の全期間を通じて、ドイツ軍の主力連絡機として活躍した傑作STOL機《短距離滑走離着陸機》で、戦時中の1939～45年に各型合計2549機が生産されました。2～3人乗りの高翼、固定脚、羽布張り構造の軽量低速機で、ちょっとした広場があれば、楽に離着陸できるのが特徴です。原型のFi156V1は1936年に初飛行し、37年にFi156A-0が実用テストに使われ、1938年から生産型のA-1が登場しました。1939年に量産型の武装付きCシリーズが登場し、作戦指揮に使われ、ムッソリーニ救出作戦ではその真価が十分に発揮されました。Fi156C-0は後部の背後上部にMG15 7.92mm旋回機銃を取り付けた最初の生産型で、1940年には連絡/軽輸送を主任務とするC-1および観測/偵察用のC-2、さら

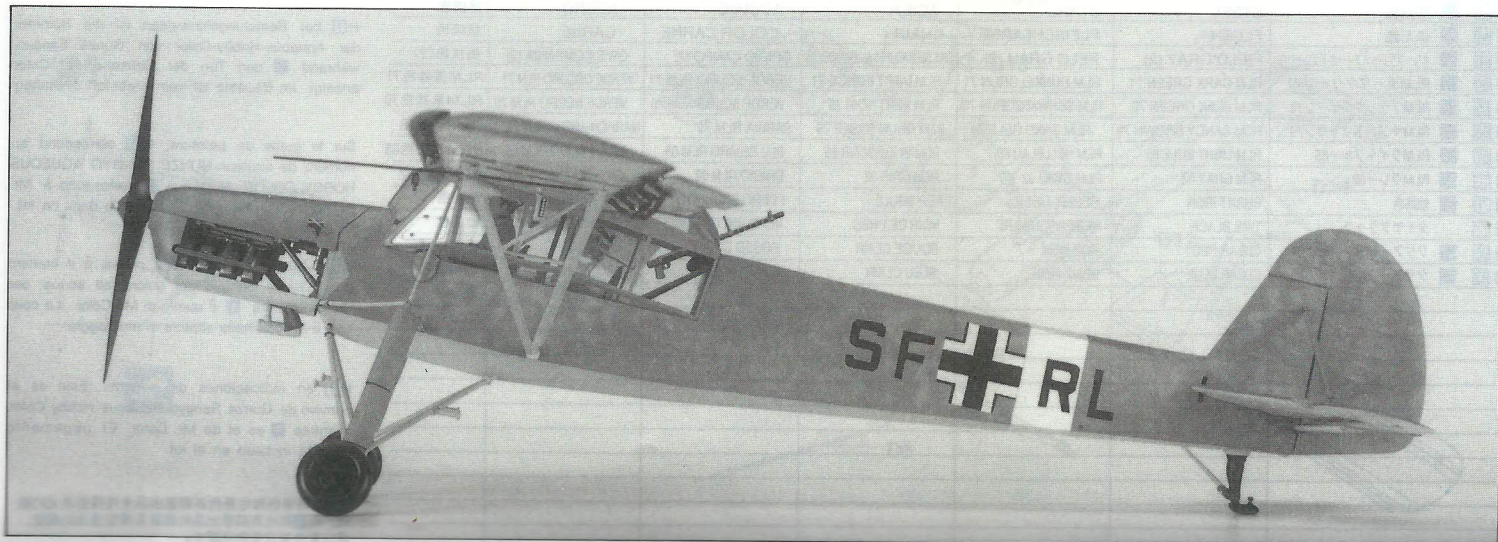
The Fieseler Fi-156 Storch is a fabric and steel tube constructed 3 place liaison aircraft, famous for its short take off and landing (STOL) characteristics. Used by all the German forces throughout the second world war, the Fi156 was the reconnaissance aircraft used by Hitler, and the German Field Marshals and commanders for survey of the battle lines during the conflict. It also played the major role in a daring rescue of the imprisoned Italian dictator Benito Mussolini from a jagged mountain top by the famed German spy Otto Skorzny. The Storch operated much like helicopters do in the modern military of the world today, in the capacity of Communications; observation; command; ambulance; rescue; VIP transport; and agent insertion. This versatility made the Fi-156 a popular aircraft, in constant demand over the entire German war front. First built

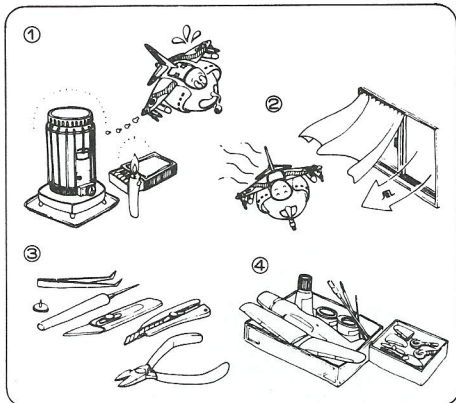
に多目的に使えるC-3に発展し、また1941年には熱帯砂漠地用のC-3/Tropが現われました。C-5は50kg爆弾x3または胴体の底に大型カメラまたは増槽タンクを取り付けるように改造した型で、これにも熱帯地用のC-5/Tropがあります。またCシリーズの後、戦傷病者輸送用のDシリーズも作られ、各方面で運用されました。なお冬期の東部戦線では車輪のかわりにスキーを装備していた機体もありました。

《データ》乗員2～3名、全長9.9m、全幅14.25m、全高3.05m、自重930kg、エンジン：アルグスAS-10C空冷倒立V型8気筒、離昇出力240馬力、着陸滑走距離26m（草地無風）、出力1,450hp、最大速度175km/h、最小速度51km/h、航続距離385km

in 1939 and remaining in production throughout the war and after, more than 1,549 aircraft were produced. Its long fixed landing gear, and high wing planeform, gave the angular Fi156 the look a landing insect at times. During the winter months, the Storch was fitted with skis, rather than wheels, so it could continue to operate over the battle fields in snowy weather. After the war, both France and Czechoslovakia continued production of this well known STOL aircraft.

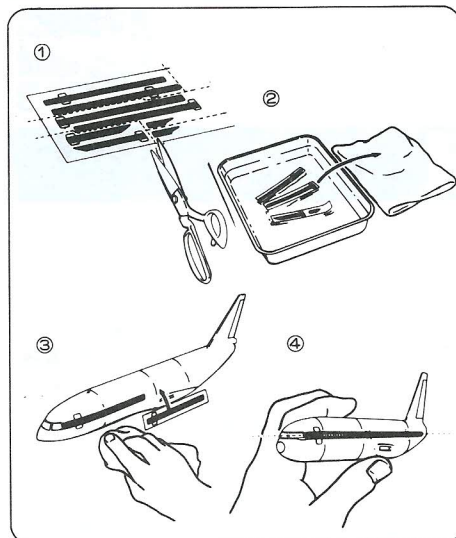
DATA: Crew: 2-3 place; Length: 9.9m ; Wingspan: 14.25m; Height: 3.05m; Empty weight: 930kg; Max Speed: 175km/h; Minimum Speed: 51km/h; Range: 385km; Engine: Argus AS-10C, inverted V8 cylinder, aircooled; Horsepower: 240hp @takeoff; Takeoff distance (no wind): 26 meters





■楽しい工作のための4つのポイント

1. 火の近くでは接着剤や塗料を使用しない。
2. 接着剤や塗料を使うときは窓を開ける。残った接着剤や塗料はふたをして、幼児の手の届かない日かげに保存する。接着剤や塗料は有機溶剤を含んでいるため、吸うと有害でくせになり健康を害することがあるので故意に吸ってはいけません。
3. ナイフや工具を正しく使う。部品をランナーから切りはなす時は模型用ハサミを使用し、余分な部分はカッター、ヤスリ等で仕上げます。
4. 組立中でも整理整頓しましょう。



■デカールのじょうずな貼り方

1. デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
2. 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
3. 水から出したタオルの上にのせ、指先でデカールが動かか確認した後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
4. 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
5. デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

H 1	1	ホワイト	WHITE	WEISS	BLANC	BIANCO	BLANCO	白色
H 2	2	ブラック	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	NEGRO	黒色
H 3	3	レッド	RED	ROT	ROUGE	ROSSO	ROJO	紅色
H 4	4	イエロー	YELLOW	GELB	JAUNE	GIALLO	AMARILLO	黄色
H 8	8	シルバー	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	PLATA	銀色
H 11	11	つや消しホワイト	FLAT WHITE	MATTWEISS	BLANC MAT	BIANCO OPACO	BLANCO MATE	啞白色
H 12	12	つや消しブラック	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	NEGRO MATE	啞黒色
H 18	18	黒鉄色	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	ACERO	黒鐵色
H 44	44	はだ色	FLESH	FLEISCHFARBE	CHAIR	COLOR CARNE	CARNE	肌肉色
H 48	48	オリブグレー (フィールドグレイ)	FIELD GRAY (2)	FELD GRAU (2)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES (2)	GRIGIO CAMPO (2)	GRIS COMPANIA (2)	田灰色 (2)
H 64	64	RLMダークグリーン71	RLM DARK GREEN 71	RLM DUNKELGRÜN 71	RLM VERT FONCÉ 71	VERDE SCURO RLM 71	VERDE OSCURO RLM 71	RLM深緑色71
H 65	65	RLMブラックグリーン70	RLM BLAK GREEN 70	RLM SCHWARZGRÜN 70	RLM VERT NOIR 70	VERDE SCURO RLM 70	VERDE NEGRO RLM 70	RLM黒緑色70
H 66	66	RLMサンディブラウン79	RLM SANDY BROWN 79	RLM SAND GELB 79	RLM BRUN SABLE 79	SABBIA RLM 79	MARRON ARENA RLM 79	RLM砂褐色79
H 67	67	RLMライトブルー65	RLM LIGHT BLUE 65	RLM HELLBLAU 65	RLM BLEU CLAIR 65	BLU CHIARO RLM 65	AZUL PALIDO RLM 65	RLM浅藍色65
H 70	70	RLMグレー02	RLM GRAY 02	RLM GRAU 02	RLM GRIS 02	GRIGIO RLM 02	GRIS RLM 02	RLM灰色02
H 76	76	焼鉄色	BURNED IRON	GEBER, EISEN	FER BRULÉ	FERRO BRUCIATO	HIERRO BRUÑIDO	燒鐵色
H 77	77	タイヤブラック	TIRE BLACK	REIFENSCHWARZ	NOIR DE PNEU	NERO PNEUMATICO	NEGRO NEUMATICO	胎黒色
H 90	90	クリアレッド	CLEAR RED	ROT, REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	ROJO CLARO	透明紅色
H 93	93	クリアブルー	CLEAR BLUE	BLAU, REIN	BLEU CLAIR	BLU CHIARO	AZUL CLARO	透明藍色

■Please keep to the following rules

1. Never use glue or paint near fire.
2. Open window for fresh air when glue or paint is in use. Be sure to close csp tightly on glue and paint after use and keep them hidden from sun, light, and away from reach of small children. Glue and most paints contain volatile solvent which is harmful to health if inhaled too much. Do not inhale solvent intentionally.
3. Use a modelling scissors to take the parts off from the runner and trim any excess plastics with a cutter or a file.
4. Keep all materials and tools neatly.

■Bitte beachten Sie die folgenden Regeln

1. Klebstoff und Farben niemals in der Nähe einer Flamme verwenden.
2. Beim Arbeiten mit Klebstoff oder Farbe Fenster öffnen um die Zufuhr von Frischluft zu gewährleisten. Nach Gebrauch Klebstoff und Farbe fest verschließen. Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern und nicht der Sonne aussetzen. Klebstoff und die meisten Farben enthalten flüchtige Lösungsmittel, die der Gesundheit schaden, wenn sie zu stark inhaled werden. Niemals Lösungsmittel absichtlich inhalieren.
3. Verwenden Sie eine Modellbauschere oder einen Plastik-Zwicker um die Plastikteile von den Anspritzungen zu trennen. Säubern Sie die Teile von Graten mit einem Cutter oder Feile.
4. Alle Materialien und Werkzeuge ordentlich und übersichtlich bereithalten.

■Suivre attentivement les règles suivantes

1. Ne jamais utiliser colle ni peinture auprès d'une flamme.
2. Ouvrir la fenêtre pendant l'utilisation de colle et de peinture. Bien refermer les pots de colle et de peinture après emploi et les mettre à l'abri du soleil et hors de portée des enfants. Ne pas respirer colle ou peinture intentionnellement.
3. Utiliser des ciseaux de modéliste pour découper les pièces des grappes et retirer tout excès de plastique à l'aide d'un cutter ou d'une lime.
4. Ranger tous les matériaux et outils avec soin.

■Correct Method for Applying Decals

1. Clean model surface with wet cloth.
2. Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
3. Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
4. Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
5. When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■Das korrekte Aufbringen der Abziehbilder

1. Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
2. Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
3. Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
4. Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
5. Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittleränder mit einem feuchten Tuch.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

1. Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
2. Découper chaque décalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
3. Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
4. Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
5. Lorsque les décalcomanies ont séché, retirer avec un chiffon humide tout excès de colle autour de la décalcomanie.

■Sequire le seguenti regole

1. Non usare mai colla o vernice vicino a fonti di calore.
2. Quando si usa colla o vernice lasciare aperte le finestre in modo che circoli aria fresca. Assicurarsi che il coperchio della colla e della vernice sia ben chiuso dopo l'uso, tenerli lontani dalla luce solare e dalla portata dei bambini. La colla e molte vernici contengono solventi volatili che sono dannosi per la salute se aspirati troppo a lungo. Non aspirare intenzionalmente il solvente.
3. Usare cesoie per modellisti per staccare le parti dalla intelaiatura e ripulire ogni eccesso di plastica con una lama o una limetta.
4. Mantenere tutti i materiali e attrezzi in perfetto ordine.

■Por favor, mantener las siguientes reglas

1. Nunca usar pegamento o pintura cerca del fuego.
2. Abrir ventanas para el aire fresco cuando estén usando pegamento o pintura. Estar seguros de cerrar el tapon fuertemente en pegamentos y pinturas después de usarlos y mantenerlos fuera del alcance de la luz solar y fuera del alcance de los niños. El pegamento y muchas pinturas contienen disolventes volátiles que hacen daño a la salud si se inhalan demasiado. No inhalar disolventes intencionadamente.
3. Usar tijeras de modelista para soltar las partes fuera del plástico y arreglar cualquier exceso de plástico con un cortador o cuchilla.

■請緊記以下守則

1. 切不可在近火的地方使用模型膠水或漆油。
2. 使用模型膠水或漆油時，應打開窗戶以確保新鮮空氣流通。模型膠水及漆油在使用後，應確保蓋緊旋緊，放置在陰涼處避免陽光直射，並避免給幼童接觸到。模型膠水及大部份漆油都含有揮發性物質，吸入過量會對健康造成不良影響，更不可有意吸嗅此等揮發性物質。
3. 使用模型製作剪鉗把模型部件從膠架上剪下，再用模型刀或小銼刮去或磨去多餘的塑膠水口。
4. 保持工具及各種物料整潔。

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

1. Pulire la superficie del modello con un panno umido.
2. Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
3. Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
4. Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
5. Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■Metodo correcto para aplicar las calcomanias

1. Limpiar el modelo con un paño humedo.
2. Recortar cada diseño de la calcomania y meterlos ne agua fria por 20 segundos.
3. Mirar con las puntas de los dedos si las calcomanias han dejado suelto el papel base. Si io han hecho, colocarlas en correcta posicion en el modelo y deslizar el papel base fuera, dejando la pegatina ne el modelo.
4. Mover la pegatina a la posicon exacta con los dedos mojados y empujar fuera los excesos de agua y burbujas de aire de debajo de la calcomania con una suave prenda de algodón.
5. Cuando las calcomanias se sequen, limpiar con un trapo humedo cualquier exceso de pegament quede sobre las calcomanias.

■貼上水印標貼的正確方法

1. 用濕布抹乾淨模型表面。
2. 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水中約20秒。
3. 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
4. 以濕水的指尖把標貼到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
5. 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。

塗料指定のH□はグンゼ産業・水性ホビーカラー、
 □はMr.カラーの番号です。このキットには接着剤は
 入っていませんので別にお求めください。

H□ in painting indication is the number of
 Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while □ is
 that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

H□ bei Bemalungshinweisen ist die Nummer
 der Aqueous-Hobby-Color von Gunze Sangyo,
 während □ den Ton der Farbserie Mr. Color
 anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

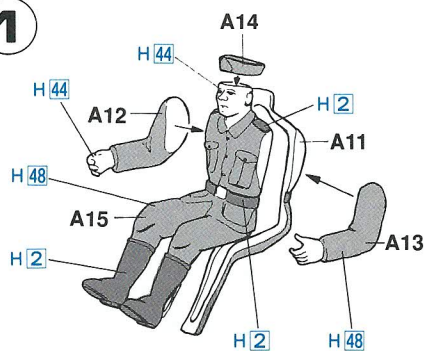
Sur le guide de peinture, H□ correspond au
 numéro de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS
 HOBBY COLOR, alors que □ correspond à Mr.
 COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H□ nella indicazione della pittura é il numero
 della Gunze Sangyo del colore ad acqua per
 Hobby, mentre □ é quello di Mr. Color. La colla
 non é inclusa nella scatola di montaggio.

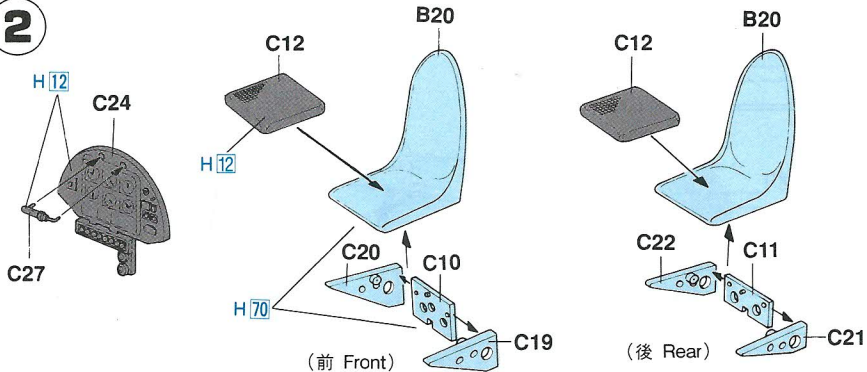
H□ en indicaciones de pintado. Este es el
 numero de Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color,
 mientras □ es el de Mr. Color. El pegamento
 no esta incluido en el kit.

H□這個著色指示是代表都是出品水性模型漆油的編
 號，而□則代表都是出品樹脂系模型漆油的編號，
 這份套件並沒有包括膠水。

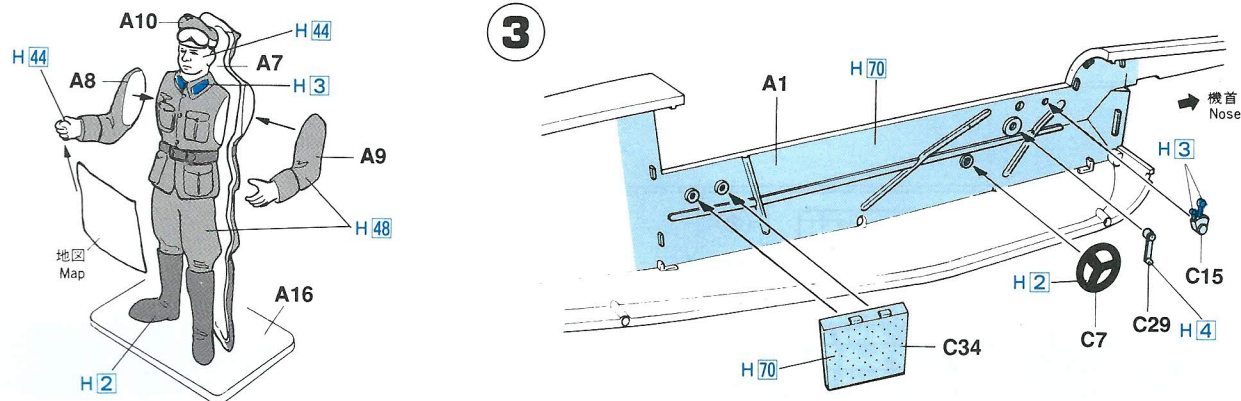
1



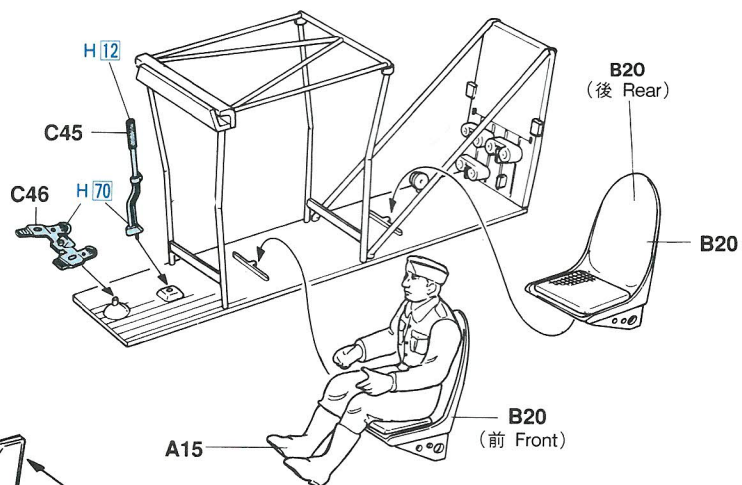
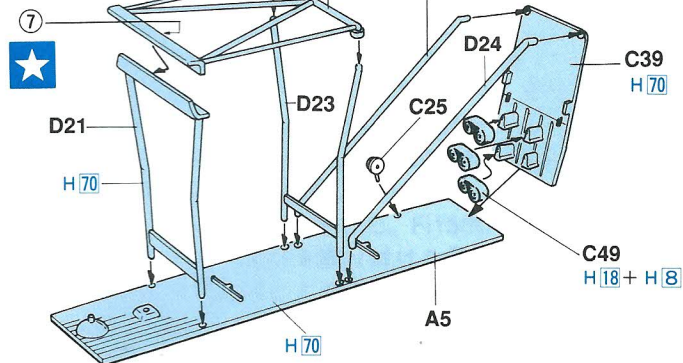
2



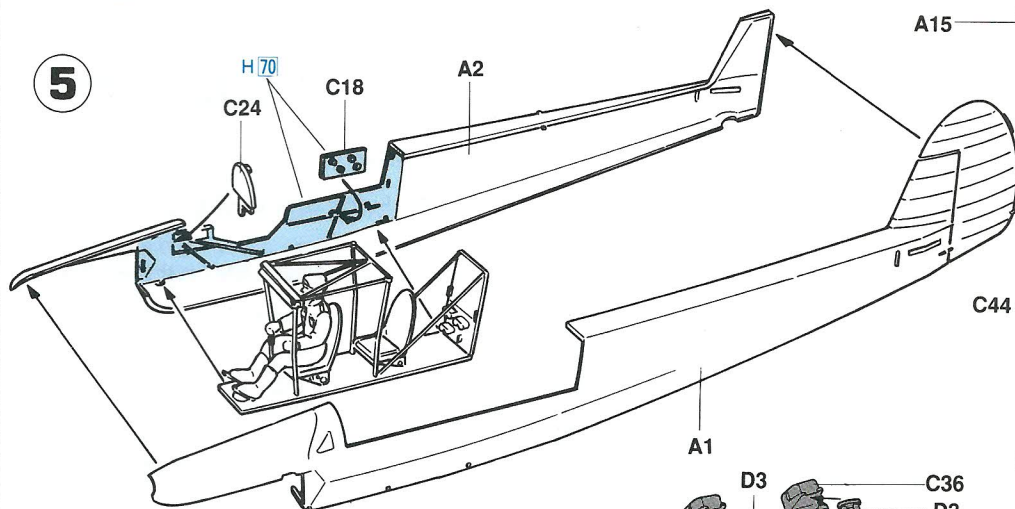
3



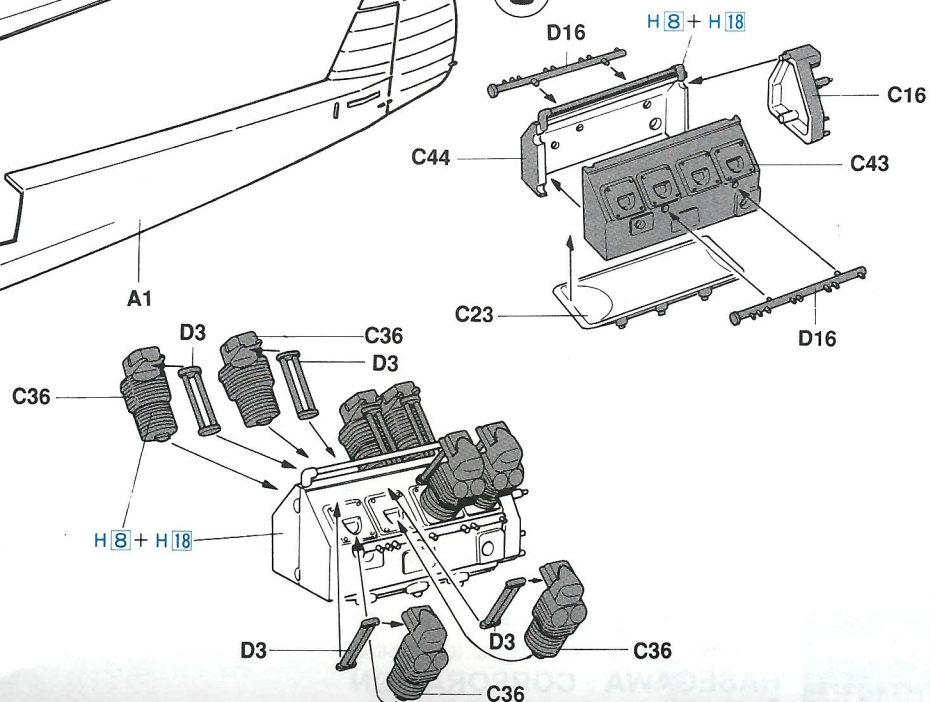
4

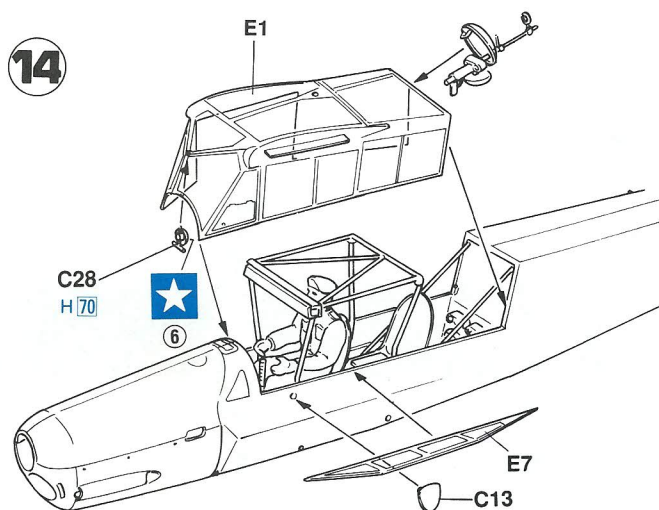
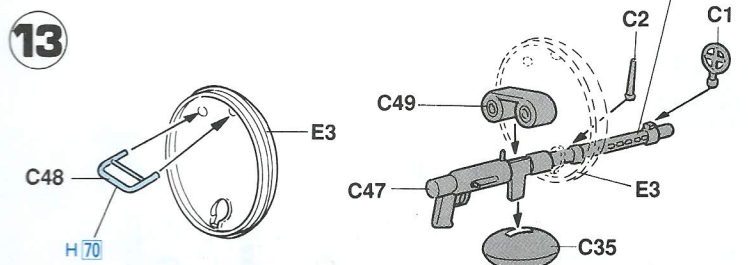
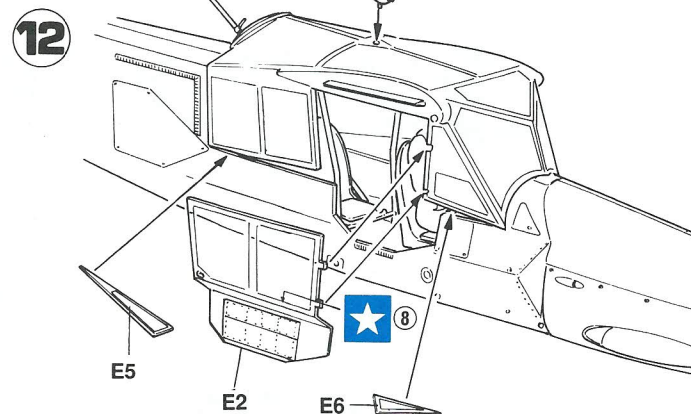
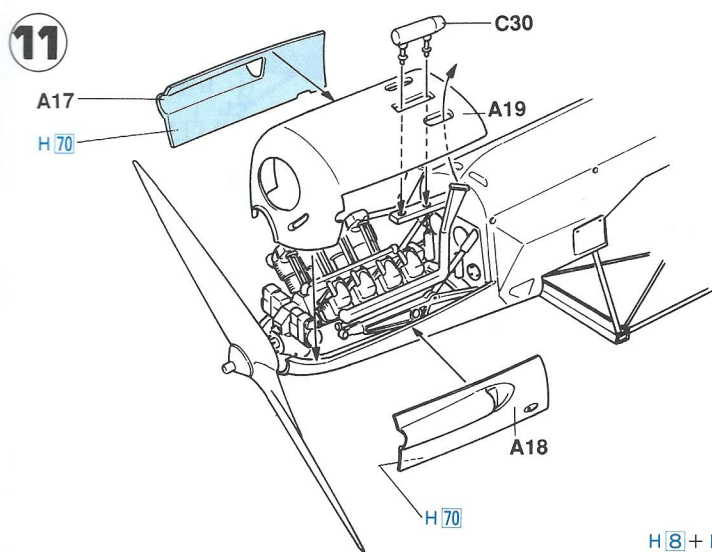
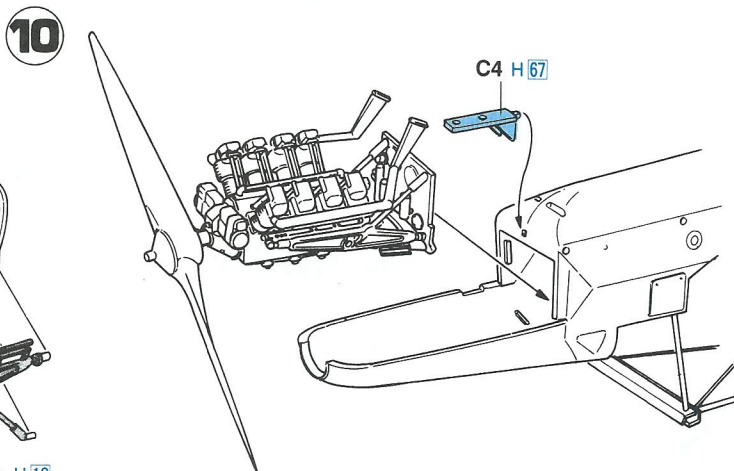
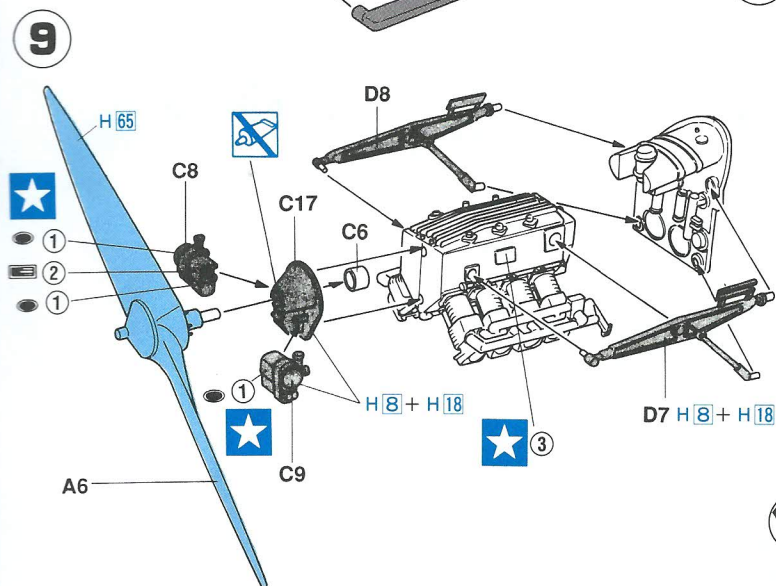
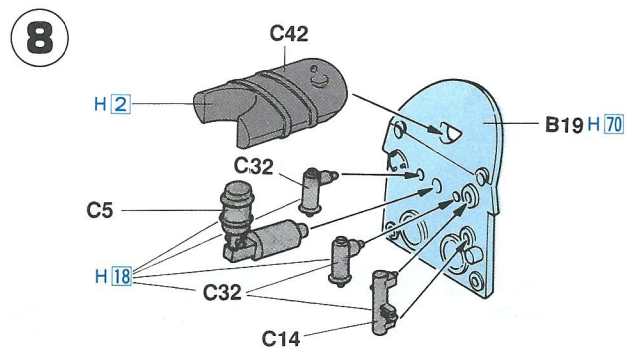
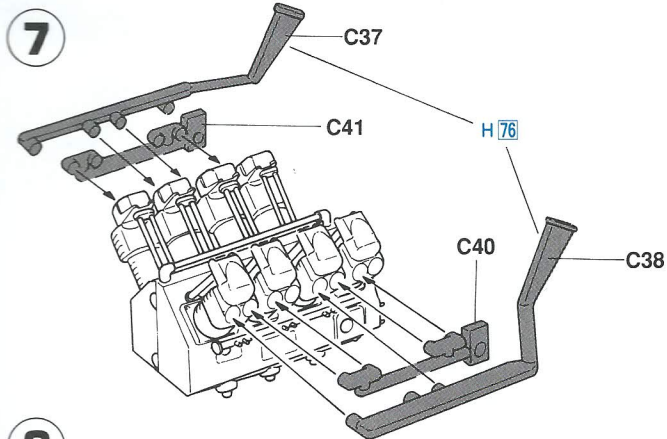


5



6





★ デカールをはってください
APPLY DECAL
HIER ABZIEHBILD
APPLIQUER DECALCOMANIE

APPLICARE DECALCOMANIE
PONER CALCOMANIA
貼上水印紙

○ 塗装図の番号です
PAINTING SCHEME NUMBER
LACKIERSCHEMANUMMER
NUMÉROS DE LA LISTE DE PEINTURES

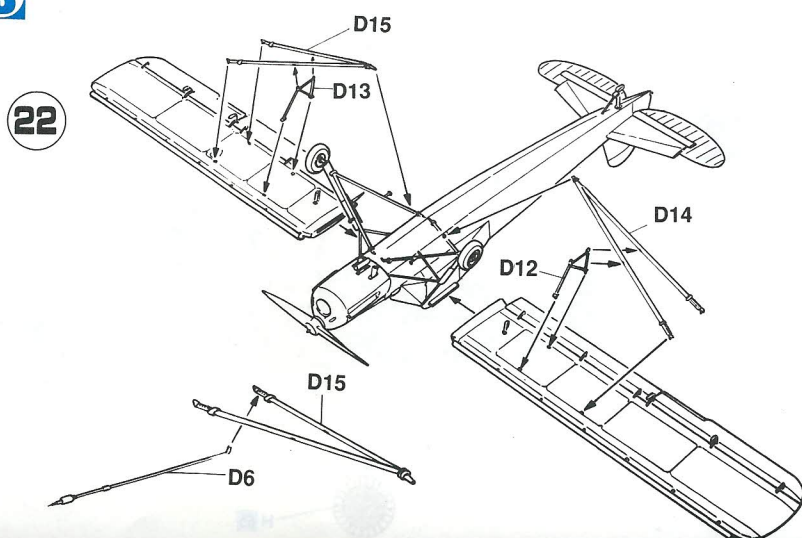
NUMERO DELLO SCHEMA DI VERNICIATURA
PINTAR ESQUEMA NUMERO
這是塗裝圖的號碼

✂ 接着してください
CEMENT TOGETHER
ZUSAMMENKLEBEN
COLLER ENSEMBLE

INCOLLARE INSIEME
PEGAR JUNTO
用膠粘在一起

✂ 接着しないでください
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER

NON INCOLLARE
NO PEGAR
不用粘合



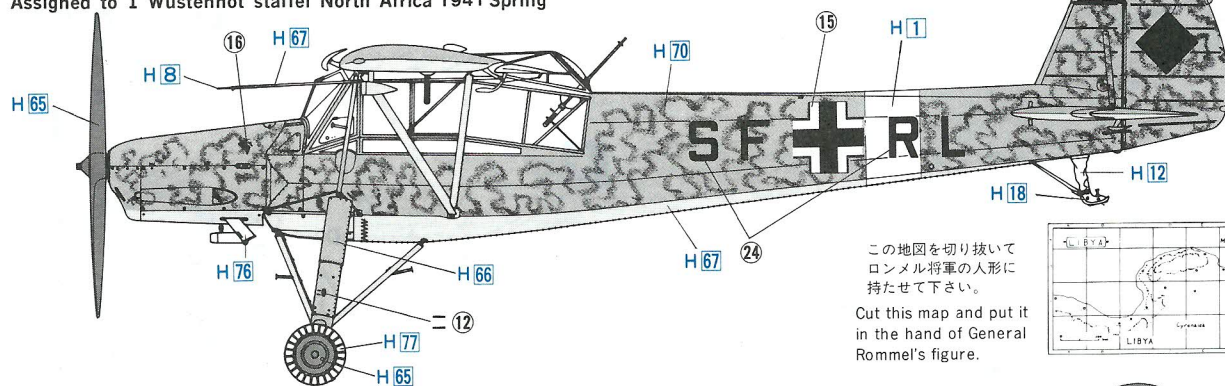
Marking & Painting

マーキング及び塗装図
Markierungen und Bemalung

Decorazione et Peinture
Marchio & Pittura

Decoracion y Pintura
標貼及著色指示

第1砂漠救助中隊 北アフリカ 1941年 春
Assigned to 1 Wüstennot staffel North Africa 1941 Spring

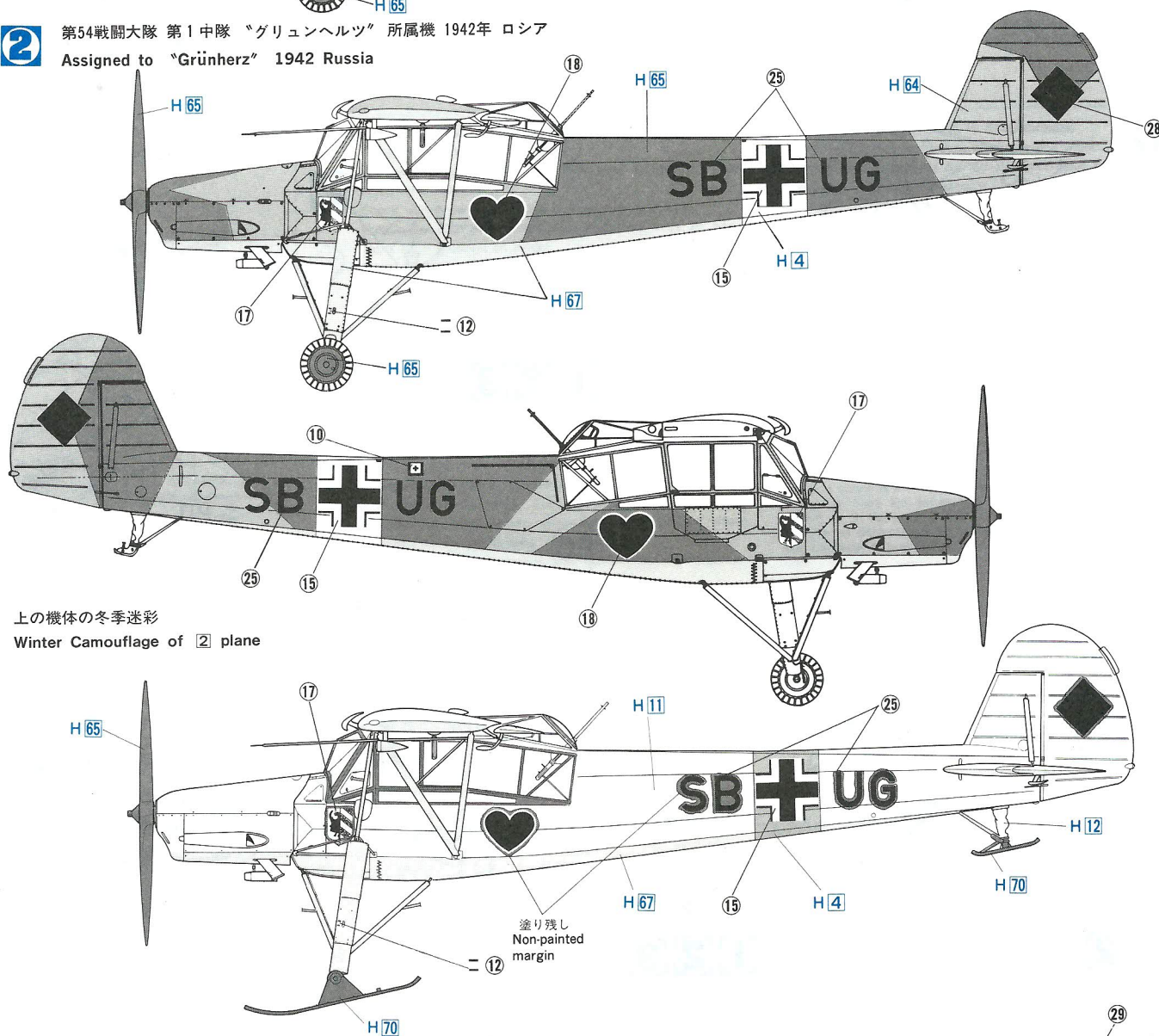


この地図を切り抜いて
ロンメル將軍の人形に
持たせて下さい。

Cut this map and put it
in the hand of General
Rommel's figure.



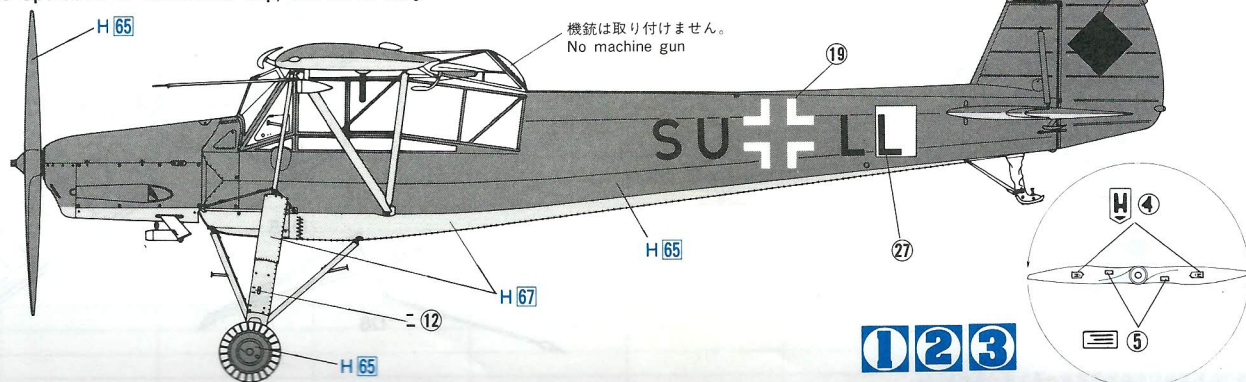
第54戦闘大隊 第1中隊 “グリーンヘルツ” 所属機 1942年 ロシア
Assigned to “Grünherz” 1942 Russia



上の機体の冬季迷彩
Winter Camouflage of ② plane



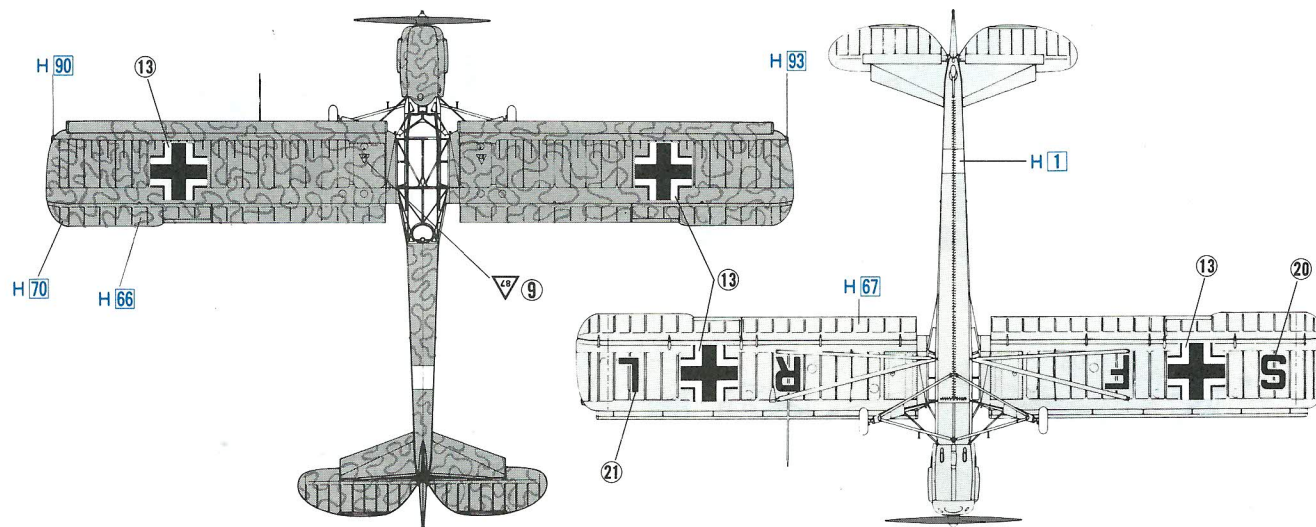
スコルツェニー中佐(当時大尉)「ムッソリーニ救出作戦」使用機 1943年9月12日 グラン・サッソ イタリア
Rescue Operation of Mussolini. Sep. 12. 1943 Italy



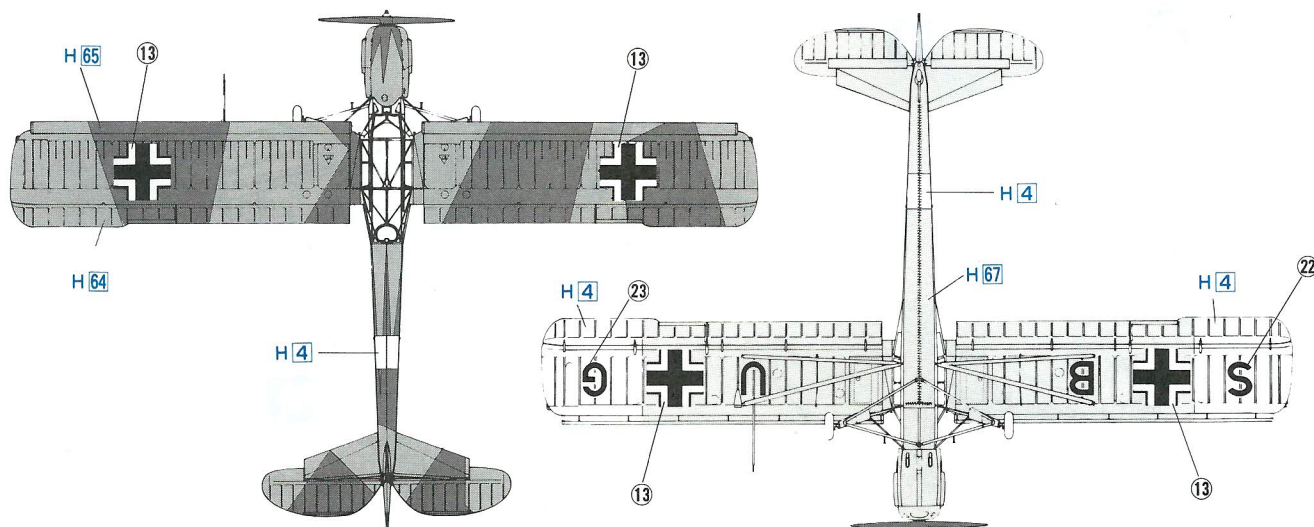
機銃は取り付けません。
No machine gun



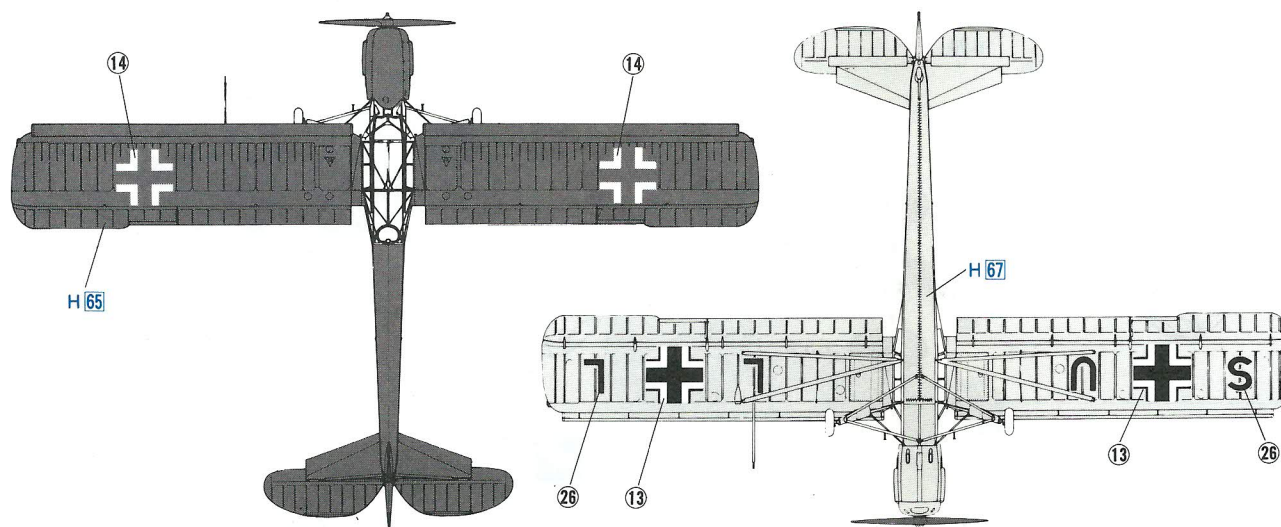
1



2



3



This diagram illustrates the assembly of a model airplane. The main components are shown in an exploded view, allowing for easy identification of each part. The fuselage is the central body, with the wings attached to the sides. The tail section includes the vertical stabilizer and horizontal stabilizer. The landing gear is shown in two configurations: a fixed landing gear and a retractable landing gear. The propeller is shown at the front of the fuselage. Various small components, such as landing gear doors, landing gear doors, and landing gear doors, are also shown. The parts are numbered as follows:

- 1: Fuselage
- 2: Wing
- 3: Wing
- 4: Wing
- 5: Wing
- 6: Wing
- 7: Landing gear
- 8: Landing gear
- 9: Landing gear
- 10: Landing gear
- 11: Landing gear
- 12: Landing gear
- 13: Landing gear
- 14: Landing gear
- 15: Landing gear
- 16: Landing gear
- 17: Landing gear
- 18: Landing gear
- 19: Landing gear
- 20: Landing gear

This technical drawing illustrates the hull cross-sections of a ship, showing various views and details labeled 1 through 20. The drawing is organized into a grid-like structure. On the left and right sides, there are large, elongated hull sections labeled 1 and 3 respectively. Between these, there are several smaller, more detailed cross-sections labeled 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, and 20. These sections show the internal structure of the hull, including the keel, ribs, and various internal components. On the far right, there are four circular details labeled 17, 19, 21, and 23, which appear to be cross-sections of specific parts of the hull or machinery. The drawing is a black and white line drawing, typical of technical illustrations in a patent document.

[illegible]

Fieseler Fi 156C STORCH `GRAN SASSO`

Hasegawa
Hobby kits

08206 1:32 フィーゼラー Fi156C シュトルヒ “グランサッソ”

Marking & Painting

マーキング及び塗装図

Markierungen und Bemalung

Decoración et Peinture

Marchio & Pittura

Decoración y Pintura

標貼及着色指示

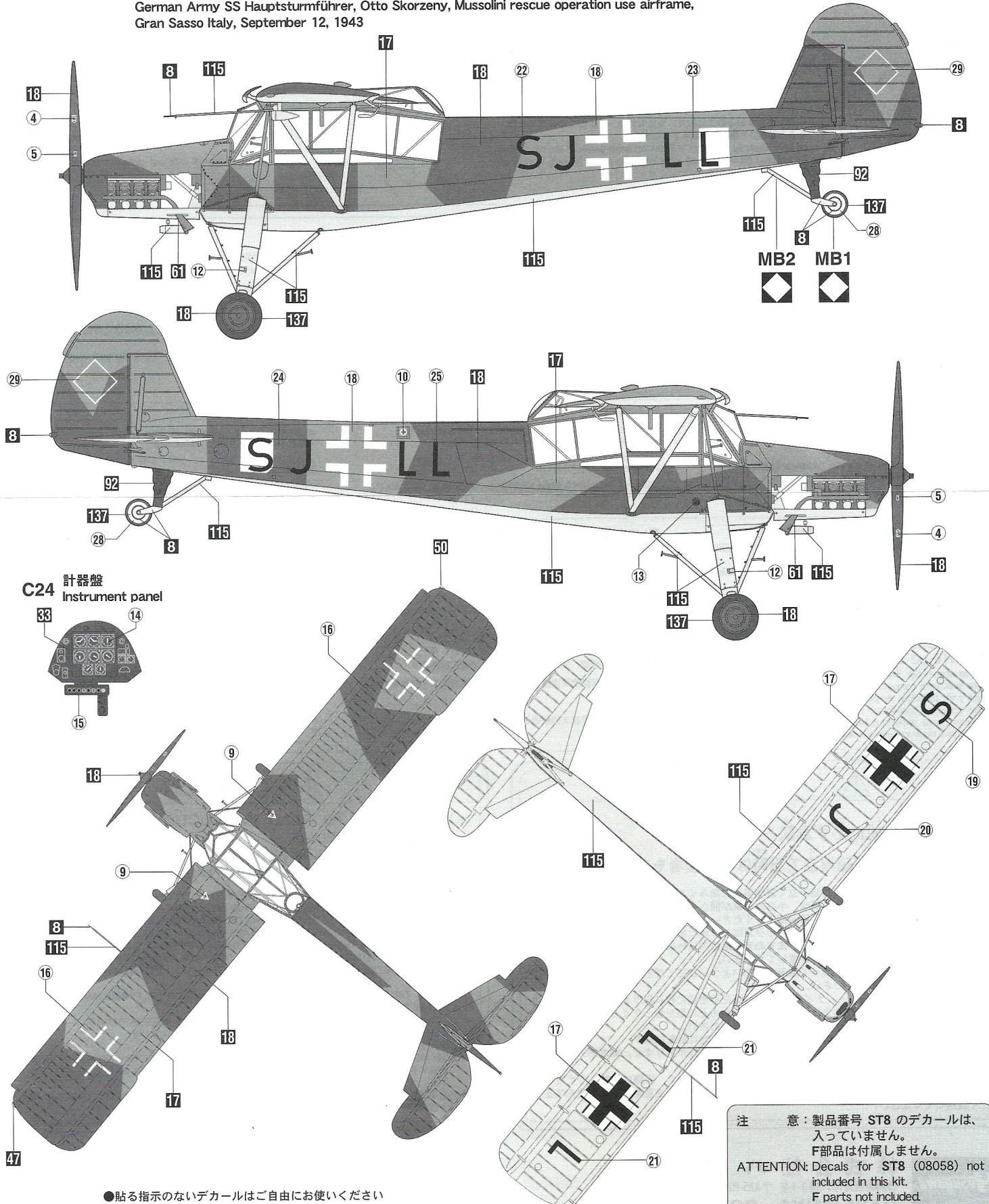
- 組み立ては、ST8の塗装例①に従ってください。
- follow ST8 painting example ① for assembly
- 尾輪はMB1,MB2をお使いください。
- A tail wheel should use MB1 and MB2.
- ◆機銃は取り付けません。
- ◆The machine gun is not attached.



瞬間接着剤 金属用。
INSTANT GLUE FOR METAL

- ◆この塗装図は1/32スケールを、側面55%、上面30%に縮小してあります。
- ◆This marking chart has been reduced by 55% in the side view and 30% in the top views from 1/32 scale.

ドイツ陸軍 オットー スコルツェニーSS大尉 ムッソリーニ 救出作戦使用機 イタリア グランサッソ 1943年9月12日
German Army SS Hauptsturmführer, Otto Skorzeny, Mussolini rescue operation use airframe,
Gran Sasso Italy, September 12, 1943



- 貼る指示のないデカールはご自由にお使いください
- Decals without placement instructions may be used freely.

注 意：製品番号 ST8 のデカールは、
入っていません。
F部品は付属しません。
ATTENTION: Decals for ST8 (08058) not
included in this kit.
F parts not included.

塗料指定の■はGSIクレオス・Mr. カラー、H■は水性ホビーカラーの番号です。
このキットには接着剤は入っていませんので別にお求めください。

H■ in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

92		セミグロスブラック	SEMI GROSS BLACK
115		RLM65ライトブルー	RLM65 LIGHT BLUE
137	H77	タイヤブラック	TIRE BLACK

For Japanese use only.

- 部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはきり書いて、右のカードと共に申し込んでください。
- ※ハセガワは、ご本人の同意がある場合を除き、個人情報第3者に開示することはありません。
- 「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。
- 右記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

— 部品請求カード —

08206 1:32 フィーゼラー FI156C シュトルヒ “グランサツ”

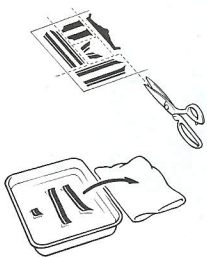
部品を紛失したり、破損なさった方は、このカードの必要部品を○でかみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込ください。

MB 1, MB 2 …… 800 円 デカール …… 2,300 円

1009

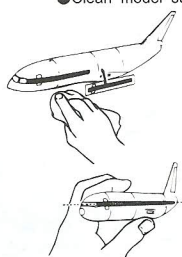
ART No. 08206

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals



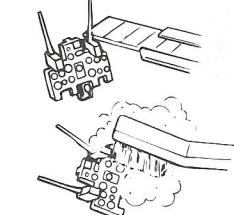
- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したらタオルの上にのせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼る場所において静かに台紙をずらしします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.

- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■メタル部品の使用法について Preparing Soft Metal Parts



- 余分な突起をカッター、やすり等で削りとりします。
- Smooth edges and mold joint marks with a fine file.

- ワイヤブラシで磨き、表面を整えます。
- Polish part with a fine wire brush.



- 十分に濯ぎ乾かした後、市販のメタルプライマーを塗布します。
- Wash, rinse and air dry, then prime part with a metal primer.

- メタル部品は製法の都合上余分な突起がついています。削り取る時は組立解説図に従ってください。
- Soft metal parts have flash adhering to them when molded. Check the part diagram to make sure you don't remove something that is not flash!

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBET KLEINE ONDERDELEN.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbauen sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geleerten Plastiktüten sollten zerissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin ersticken.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Etudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■組件之前務請先看此說明。

- 請先看說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋為了不讓小孩子帶在頭上，請撕掉。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilizzare sufficientemente l'adesivo e ventilare bene la habitación durante la costruzione.

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNING" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO



注意

*組み立てる前に必ずお読みください。

*12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないで下さい。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ヤスリ等を不用意に取り扱っていると、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
 - * 締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
 - * 火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
 - * 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。



CAUTION

* MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.

* ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
 - * DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
 - * DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 - * DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.